

Annonce publique/Öffentliche Bekanntmachung:
16 septembre 2025/16. September 2025

Présents/Anwesend :

Marco Bermes, Bourgmestre/Bürgermeister ;
Michel Majerus, Bob Ries, Échevins/Schöffen,
Tommy Urbing, Piet Van Luijk, Gérard Leuchter,
Stéphanie Colbett, Edith Jeitz, João Gomes De Jesus,
conseillers/Räte ;
Daniel Erpelding, Secrétaire/Sekretär

Absences excusées/Abwesend entschuldigt : /

Convocation des conseillers/Einberufung der Ratsmitglieder:
16 septembre 2025/16. September 2025

Fonctionnaires/Beamte : 1

Experts/Experten : /

Presse : /

Auditeurs/Zuhörer : 4

Öffentliche Sitzung vom 23. September 2025

Séance publique du 23 septembre 2025

ORDRE DU JOUR

En séance à huis clos :

Gestion du personnel

1. Nomination provisoire au poste de rédacteur, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif
2. Nomination d'un employé communal, relevant du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

En séance publique :

Administration générale

3. Approbation de titres de recettes 2025
4. Fixation du taux de l'impôt foncier 2026
5. Fixation du taux de l'impôt commercial 2026
6. Approbation de la convention de service - Restena
7. Approbation de la convention concernant l'utilisation et le partage d'infrastructures - Luxconnect
8. Approbation de la convention tripartite 2025 concernant les services d'éducation et d'accueil ES
9. Approbation de la convention tripartite 2025 concernant les services d'éducation et d'accueil ENS
10. Approbation de l'adaptation des prix du repas sur roues - Servior
11. a. Approbation d'un nouveau crédit concernant le remplacement du treuil forestier pour le service forestier
11. b. Approbation d'un devis concernant le remplacement du treuil forestier pour le service forestier
12. a. Approbation d'un crédit supplémentaire concernant l'acquisition de chalets en bois démontables pour les manifestations

TAGESORDNUNG

In geschlossener Sitzung:

Personalverwaltung

1. Vorläufige Ernennung der Stelle eines Redakteurs, Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Verwaltungsuntergruppe
2. Ernennung eines Gemeindebediensteten der Gehaltsgruppe B1, Verwaltungsuntergruppe

In öffentlicher Sitzung:

Allgemeine Verwaltung

3. Genehmigung der Einnahmetitel 2025
4. Festlegung des Grundsteuerhebesatzes 2026
5. Festlegung des Gewerbesteuerhebesatzes 2026
6. Genehmigung der Dienstleistungsvereinbarung – Restena
7. Genehmigung der Vereinbarung über die Nutzung und gemeinsamer Gebrauch der Infrastrukturen – Luxconnect
8. Genehmigung der Dreiparteienvereinbarung 2025 über Bildungs- und Betreuungsdienste ES
9. Genehmigung der Dreiparteienvereinbarung 2025 über Bildungs- und Betreuungsdienste ENS
10. Genehmigung der Anpassung der Preise für die Dienstleistung "Repas-sur-roues" – Servior
11. a. Genehmigung eines neuen Kredits betreffend den Ersatz der Forstseilwinde für den Forstdienst
11. b. Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend den Ersatz der Forstseilwinde für den Forstdienst
12. a. Genehmigung eines zusätzlichen Kredits betreffend die Anschaffung von abbaubaren Holzhütten für Veranstaltungen

12. b. Approbation du devis concernant l'acquisition de chalets en bois démontables pour les manifestations

Circulation

13. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf
14. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach, la Rue de la Mairie, la Rue Burgkapp, la Rue du Mullerthal et la Route de Luxembourg à Consdorf
15. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Melicksheck à Consdorf
16. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach, la Rue de la Mairie, la Rue Burgkapp, la Rue du Mullerthal, la Route de Luxembourg, la Rue Hiehl et la Rue Hicht à Consdorf

Collège des bourgmestre et échevins

17. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

12. b. Genehmigung des Kostenvoranschlags betreffend die Anschaffung von abbaubaren Holzhütten für Veranstaltungen

Verkehr

13. Bestätigung einer befristeten Verordnung betreffend die Verkehrsregelung in der Route d'Echternach in Consdorf
14. Bestätigung einer befristeten Verordnung betreffend die Verkehrsregelung in der Route d'Echternach, Rue de la Mairie, Rue Burgkapp, Rue du Mullerthal und Route de Luxembourg in Consdorf
15. Bestätigung einer befristeten Verordnung betreffend die Verkehrsregelung in der Rue Melicksheck in Consdorf
16. Bestätigung einer befristeten Verordnung betreffend die Verkehrsregelung in der Route d'Echternach, Rue de la Mairie, Rue Burgkapp, Rue du Mullerthal, Route de Luxembourg, Rue Hiehl und Rue Hicht in Consdorf

Schöfferrat

17. Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an den Schöfferrat

Début de la séance/Beginn der Sitzung

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix.

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen.

Séance à huis clos

1. Nomination provisoire au poste de rédacteur, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal a nommé Madame Susana Moutinho au poste de fonctionnaire communale, sous-groupe administratif à temps plein pour le besoin du service Secrétariat.

2. Nomination provisoire au poste de rédacteur, catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal a nommé aucun candidat au poste d'employé communal, sous-groupe administratif à temps plein pour le besoin du service Secrétariat.

Séance publique

3. Approbation des titres de recettes 2025

Le conseil communal a approuvé les titres de recettes de l'exercice 2025.

4. Fixation du taux de l'impôt foncier 2026

Le conseil communal a décidé de fixer les taux de l'impôt foncier pour 2026 comme suit :

1) Impôt foncier A (propriétés agricoles et forestières)	300 %
--	-------

Geschlossene Sitzung

1. Vorläufige Ernennung in die Stelle eines Redakteurs, Besoldungskategorie B, Besoldungsgruppe B1, Verwaltungsuntergruppe

Der Gemeinderat hat Frau Susana Moutinho als Gemeindebeamtin in der Verwaltungsuntergruppe in Vollzeit für den Bedarf des Sekretariatsdienstes ernannt.

2. Vorläufige Ernennung in die Stelle eines Redakteurs, Besoldungskategorie B, Besoldungsgruppe B1, Verwaltungsuntergruppe

Der Gemeinderat hat keinen Kandidaten für die Stelle eines Gemeindebediensteten in der Verwaltungsuntergruppe in Vollzeit für den Bedarf des Sekretariatsdienstes ernannt.

Öffentliche Sitzung

3. Genehmigung der Einnahmetitel 2025

Der Gemeinderat hat die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2025 genehmigt.

4. Festlegung des Grundsteuerhebesatzes 2026

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Grundsteuerhebesätze für 2026 wie folgt festzulegen:

1) Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliche Grundstücke)	300 %
2) Grundsteuer B1 (Industrie- und Gewerbebauten)	300 %

2) Impôt foncier B1 (constructions industrielles et commerciales)	300 %
3) Impôt foncier B2 (constructions à usage mixte)	300 %
4) Impôt foncier B3 (constructions à autres usages)	300 %
5) Impôt foncier B4 (maisons unifamiliales, maisons de rapport)	300 %
6) Impôt foncier B5 (immeubles non bâtis autres que terrains à bâtir à des fins d'habitation)	450 %
7) Impôt foncier B6 (terrains à bâtir à des fins d'habitation)	600 %

5. Fixation du taux de l'impôt commercial 2026

Le conseil communal a décidé de fixer le taux de l'impôt commercial à 300 % pour l'année 2026.

6. Approbation de la convention de service - Restena

Le conseil communal a approuvé la convention de service avec RESTENA.

7. Approbation de la convention concernant l'utilisation et le partage d'infrastructures - Luxconnect

Le conseil communal a approuvé la convention sur l'utilisation et le partage d'infrastructures avec LUXCONNECT.

8. Approbation de la convention tripartite 2025 concernant les services d'éducation et d'accueil ES

Le conseil communal a approuvé la convention tripartite 2025 concernant les services d'éducation et d'accueil pour enfants – ES avec le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et l'organisme gestionnaire Caritas Jeunes et Familles asbl.

9. Approbation de la convention tripartite 2025 concernant les services d'éducation et d'accueil ENS

Le conseil communal a approuvé la convention tripartite 2025 concernant les services d'éducation et d'accueil pour enfants – ENS avec le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et l'organisme gestionnaire Caritas Jeunes et Familles asbl.

10. Approbation de l'adaptation des prix du repas sur roues - Servior

Le conseil communal a approuvé l'adaptation du prix du repas sur roues à 20,38 €, à compter du 1er janvier 2026.

11.a. Approbation d'un nouveau crédit concernant le remplacement du treuil forestier pour le service forestier

Le conseil communal a approuvé un nouveau crédit de 25.000,00 € pour le remplacement du treuil forestier pour le service forestier.

11.b. Approbation d'un devis concernant le remplacement du treuil forestier pour le service forestier

Le conseil communal a approuvé le devis concernant le remplacement du treuil forestier pour le service forestier, au montant de 25.000,00 €.

3) Grundsteuer B2 (Gebäude mit gemischter Nutzung)	300 %
4) Grundsteuer B3 (Gebäude für sonstige Zwecke)	300 %
5) Grundsteuer B4 (Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser)	300 %
6) Grundsteuer B5 (unbebaute Grundstücke außer Bauland für Wohnzwecke)	450 %
7) Grundsteuer B6 (Bauland für Wohnzwecke)	600 %

5. Festlegung des Gewerbesteuerhebesatzes 2026

Der Gemeinderat hat beschlossen, den Gewerbesteuerhebesatz für das Jahr 2026 auf 300 % festzulegen.

6. Genehmigung der Dienstleistungsvereinbarung – Restena

Der Gemeinderat hat die Dienstleistungsvereinbarung mit RESTENA genehmigt.

7. Genehmigung der Vereinbarung über die Nutzung und gemeinsamer Gebrauch von Infrastrukturen – Luxconnect

Der Gemeinderat hat die Vereinbarung über die Nutzung und gemeinsame Nutzung von Infrastrukturen mit LUXCONNECT genehmigt.

8. Genehmigung der Dreiparteienvereinbarung 2025 betreffend Bildungs- und Betreuungsdienste ES

Der Gemeinderat hat die Dreiparteienvereinbarung 2025 über Bildungs- und Betreuungsdienste für Kinder – ES mit dem Minister für Nationale Bildung, Kinder und Jugend sowie der Trägerorganisation Caritas Jeunes et Familles asbl genehmigt.

9. Genehmigung der Dreiparteienvereinbarung 2025 betreffend Bildungs- und Betreuungsdienste ENS

Der Gemeinderat hat die Dreiparteienvereinbarung 2025 über Bildungs- und Betreuungsdienste für Kinder – ENS mit dem Minister für Nationale Bildung, Kinder und Jugend sowie der Trägerorganisation Caritas Jeunes et Familles asbl genehmigt.

10. Genehmigung der Anpassung der Preise für Repas sur roues – Servior

Der Gemeinderat hat die Anpassung des Preises für "Repas sur roues" auf 20,38 € ab dem 1. Januar 2026 genehmigt.

11.a. Genehmigung eines neuen Kredits für den Ersatz der Forstseilwinde für den Forstdienst

Der Gemeinderat hat einen neuen Kredit in Höhe von 25.000,00 € für den Ersatz der Forstseilwinde genehmigt.

11.b. Genehmigung eines Kostenvoranschlags für den Ersatz der Forstseilwinde für den Forstdienst

Der Gemeinderat hat den Kostenvoranschlag für den Ersatz der Forstseilwinde in Höhe von 25.000,00 € genehmigt.

12.a. Genehmigung eines zusätzlichen Kredits für den Erwerb abbaubarer Holzhütten für Veranstaltungen

Der Gemeinderat hat einen zusätzlichen Kredit von 30.000,00 € für den Erwerb abbaubarer Holzhütten für kommunale und vereinsbezogene Veranstaltungen genehmigt.

12.a. Approbation d'un crédit supplémentaire concernant l'acquisition de chalets en bois démontables pour les manifestations

Le conseil communal a approuvé un crédit supplémentaire de 30.000,00 € pour l'acquisition de chalets en bois démontables destinés aux manifestations communales et associatives.

12.b. Approbation du devis concernant l'acquisition de chalets en bois démontables pour les manifestations

Le conseil communal a approuvé le devis concernant l'acquisition de chalets en bois démontables pour les manifestations, au montant total de 30.000,00 €.

13. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach à Consdorf

Le conseil communal a confirmé le règlement temporaire concernant la circulation dans la Route d'Echternach, pris par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 8 juillet 2025. L'entreprise INEO Engineering a annoncé le début des travaux pour le PAP dit « Haenericht » dans la Route d'Echternach à Consdorf à partir du 14 juillet 2025.

14. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach, la Rue de la Mairie, la Rue Burgkapp, la Rue du Mullerthal et la Route de Luxembourg à Consdorf

Le conseil communal a confirmé le règlement temporaire concernant la circulation dans la Route d'Echternach, la Rue de la Mairie, la Rue Burgkapp, la Rue du Mullerthal et la Rue Melicksheck, afin de permettre la réalisation de travaux d'infrastructures dans la route d'Echternach à Consdorf à partir du 18 août 2025.

15. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Melicksheck à Consdorf

Le conseil communal a confirmé le règlement temporaire de circulation adopté par le collège des bourgmestre et échevins le 5 août 2025. Ce règlement permet la reprise des travaux d'infrastructure dans la Rue Melicksheck à partir du 18 août 2025, selon l'information transmise par l'entreprise POST Technologies.

16. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Route d'Echternach, la Rue de la Mairie, la Rue Burgkapp, la Rue du Mullerthal, la Route de Luxembourg, la Rue Hiehl et la Rue Hicht à Consdorf

Le conseil communal a confirmé le règlement temporaire de circulation pris par le collège lors de sa séance du 9 septembre 2025. Ce règlement concerne la Route d'Echternach, la Rue de la Mairie, la Rue Burgkapp, la Rue du Mullerthal et la Route de Luxembourg, pour les travaux d'infrastructure débutant le 15 septembre 2025 par l'entreprise POST Technologies.

17. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Questions écrites au collège des bourgmestre et échevins lors de la séance du conseil communal

12. b. Genehmigung des Kostenvoranschlags für den Erwerb abbaubarer Holzhütten für Veranstaltungen

Der Gemeinderat hat den Kostenvoranschlag für den Erwerb abbaubarer Holzhütten für Veranstaltungen in Höhe von 30.000,00 € genehmigt.

13. Bestätigung einer befristeten Verordnung zur Verkehrsregelung in der Route d'Echternach in Consdorf

Der Gemeinderat hat die befristete Verkehrsverordnung in der Route d'Echternach bestätigt, die vom Schöffenrat in seiner Sitzung vom 8. Juli 2025 erlassen wurde. Das Unternehmen INEO Engineering hat den Beginn der Arbeiten für das PAP „Haenericht“ in der Route d'Echternach in Consdorf ab dem 14. Juli 2025 angekündigt.

14. Bestätigung einer befristeten Verordnung zur Verkehrsregelung in der Route d'Echternach, Rue de la Mairie, Rue Burgkapp, Rue du Mullerthal und Route de Luxembourg in Consdorf

Der Gemeinderat hat die befristete Verkehrsverordnung in der Route d'Echternach, Rue de la Mairie, Rue Burgkapp, Rue du Mullerthal und Rue Melicksheck bestätigt, um die Durchführung von Infrastrukturarbeiten in der Route d'Echternach ab dem 18. August 2025 zu ermöglichen.

15. Bestätigung einer befristeten Verordnung zur Verkehrsregelung in der Rue Melicksheck in Consdorf

Der Gemeinderat hat die vom Schöffenrat am 5. August 2025 erlassene befristete Verkehrsverordnung bestätigt. Diese Verordnung ermöglicht die Wiederaufnahme der Infrastrukturarbeiten in der Rue Melicksheck ab dem 18. August 2025, gemäß den Informationen des Unternehmens POST Technologies.

16. Bestätigung einer befristeten Verordnung zur Verkehrsregelung in der Route d'Echternach, Rue de la Mairie, Rue Burgkapp, Rue du Mullerthal, Route de Luxembourg, Rue Hiehl und Rue Hicht in Consdorf

Der Gemeinderat hat die vom Schöffenrat in seiner Sitzung vom 9. September 2025 erlassene befristete Verkehrsverordnung bestätigt. Diese Verordnung betrifft die Route d'Echternach, Rue de la Mairie, Rue Burgkapp, Rue du Mullerthal und Route de Luxembourg für Infrastrukturarbeiten, die am 15. September 2025 durch das Unternehmen POST Technologies beginnen.

17. Fragen der Mitglieder des Gemeinderates an den Schöffenrat

Schriftliche Anfragen an den Schöffenrat im Rahmen der Sitzung des Gemeinderats

Die Anfragen werden gemäß Artikel 4 - Anfragen von Ratsmitgliedern der Geschäftsordnung des Gemeinderats vom 1. August 2023 behandelt.

Les questions seront traitées conformément à l'article 4 -
Questions émanant des conseillers du règlement intérieur du
conseil communal du 1 août 2023.

Conseillère Jeitz:

Fro 1 :

Ech gesinn dass verschidden PAP'en, déi mir iwwer Jähren geplangt
hunn, sech elo ufänken ze réaliséieren, an dat freet mech.

Wie steht ët mam PAP

- a) A Gierens
- b) Um Buergekapp
- c) Zu Kolwent
- d) Um Wuelper

® Schäfferot :

De Schäfferot informéiert sech a beäntwert des Fro an der
nächster Gemengerotssëtzung.

Fro 2 :

® Schäfferot :

De Schäfferot informéiert, dass d'Fro 2 net konform mam ROI ass
an domat irrecevabel.

Fro 3 :

® Schäfferot :

De Schäfferot informéiert, dass d'Fro 3 net konform mam ROI ass
an domat irrecevabel.

Fro 4 :

Den Kanal um Wuelper

Wie ass ët mat den Raccordementer vum Kanal um Wuelper.

Wëssen mir entretemps wat do ob iis Matbieger finanziell
zoukënnt, an ass dat schuns matgedeelt ginn.

® Schäfferot :

De Schäfferot informéiert sech a beäntwert des Fro an der
nächster Gemengerotssëtzung.

Fin de la séance/Ende der Sitzung

09:30 heures/Uhr

Remarque générale : Le présent rapport reproduit brièvement les décisions formelles prises par le conseil communal en sa séance du 23 septembre 2025. Les indications susvisées sont données sans engagement et sous toutes réserves. En cas d'incohérence, d'erreur ou de divergence, seules les délibérations dûment signées par la majorité des membres du conseil communal font foi.

Consdorf, le 08 octobre 2025

Le collège des bourgmestre et échevins